

User manual

Gebrauchsanweisung

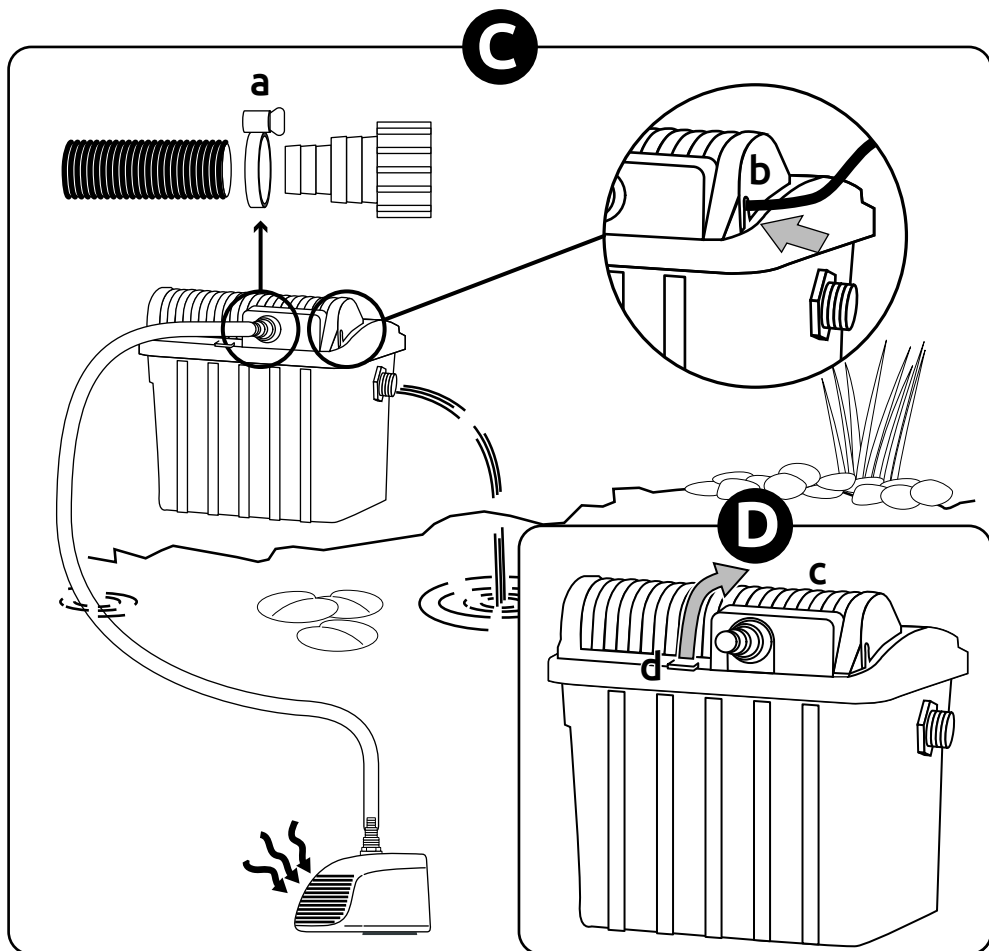
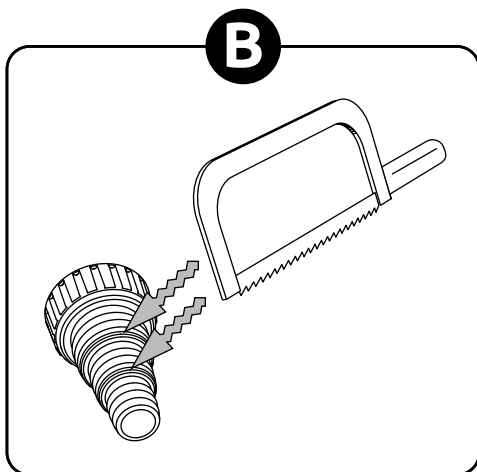
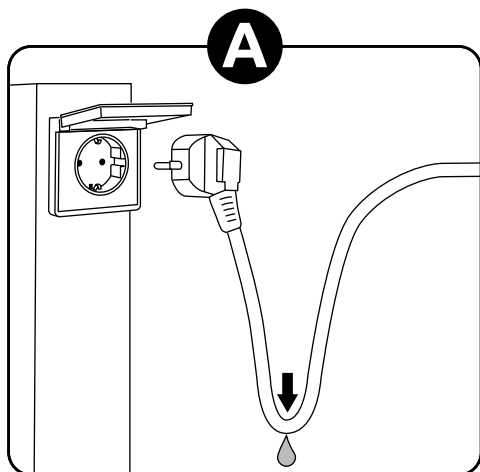
Mode d'emploi

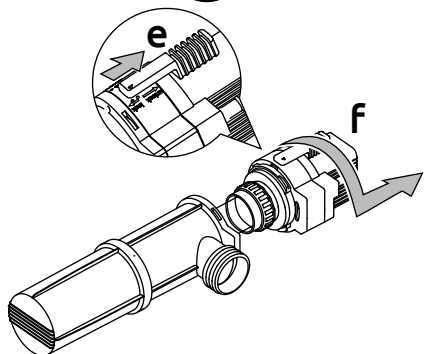
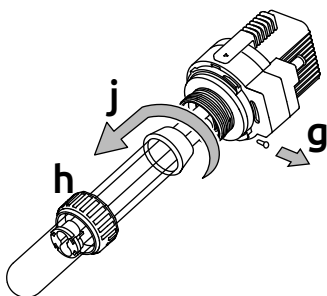
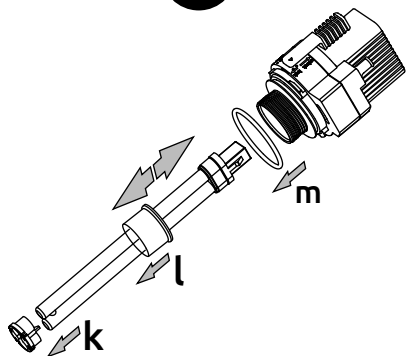
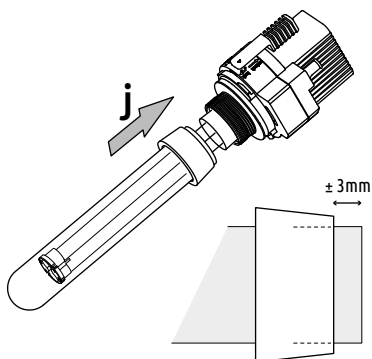
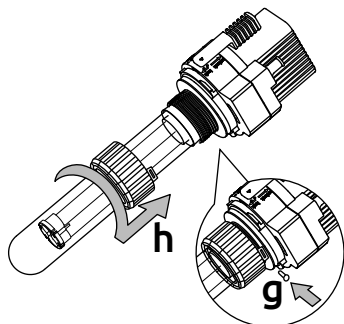
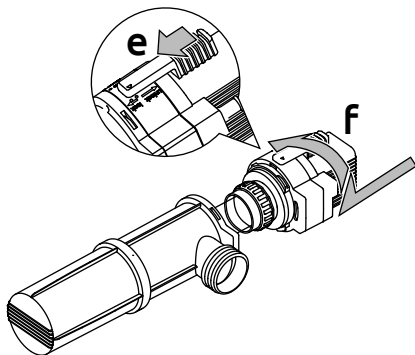
Gebruiksaanwijzing



Pond Clear Filter

Clears your pond within a fortnight • Einen klaren Teich innerhalb von 14 Tagen
Eclaircit votre bassin en deux semaines • Binnen 14 dagen een heldere vijver



E**F****G****H****I****J**

SuperFish Pond Clear Filter 3000 - 3000 Kit - 6000 Kit- 12000 Kit

General instructions

Read this manual carefully before using this device. Keep this manual for future reference.

Use

- Filter with built-in UVC. Suitable for outdoor usage.
- This filter should be only used for cleaning pond water and the water temperature should not exceed 35°C. It should never be used for other liquids or chemicals.
- The UVC device should only be switched on when there is sufficient water flow. Never run the device without water.
- Place the filter in a dry and sheltered place. Not in direct sunlight.

Safety

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



• **WARNING!** This UVC device emits UV-C radiation, which can cause serious eye damage and/or damage to the skin. The UV lamp must therefore always be installed completely shielded from the eyes.



• Never look at a burning UV lamp. Do not switch on the lamp until it is fully shielded installed and fully submerged.

• This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
 - This device must be connected to a socket which is earthed.
 - Protect the socket and plug against moisture. Use a drip loop to ensure that water cannot reach the socket via the cord (see *Fig. A*).
 - Don't use the product if the device, quartz glass, cord or plug is damaged. Replace the quartz glass or return the device to your dealer for repair or recycling.
 - If the power cord or plug is damaged, the electrical part should be replaced.
 - Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.
 - Always switch off all devices in the pond before maintenance. Disconnect the plug(s) from the socket.
- **NOTICE!** The UV lamp becomes warm. Allow the lamp to cool for at least 10 minutes before carrying out maintenance.
- In the event of frost or the risk of frost, appropriate precautions must be taken to prevent it from freezing.



- This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.
- Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.
 - Aquadistri is not liable for any problems, damage or accidents due to incorrect use of this device.

Installation

- **NOTICE!** Before installation, check the quartz glass for any breakage.
- The filter should be installed next to the pond (minimum distance 50 cm).
- The filter inlet must be higher than the water level in the pond, preventing the filter to overflow.
- Cut the hose connection on the same diameter as the diameter of the hose (**B**). Unscrew the hose connection from the filter before cutting to prevent damage to the filter.
- Connect the pond pump to the filter inlet, using a pond hose and hose clamps (**C-a**).
- Put filter outlet above the pond. If needed fit a pipe to lengthen the outlet, the horizontal length of this pipe should not exceed 1 metre to avoid pressure in the outlet. Never block or reduce the outlet, otherwise the filter may overflow and your pond could get empty.

- Install and operate the pump and check the system for leakage, make sure all connections are 100% waterproof. Leakage may lead to an empty pond and cause harm to your fish and plants.
- Check the water level in the filter and make sure it cannot overflow.
- Check monthly if UV lamp is lit through the control window in the cover **(C-b)**.

Maintenance of the filter

- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance!
- Clean filter regularly, after first installation. If your pond is heavily polluted, the filter sponges should initially be cleaned daily. Remove the filter sponges and rinse them with clean tap water.
- Depending on the grade of pollution, the filter should be flushed at least once a month with tap water.
- Replace the filter sponges yearly.
- Clean the Bio-Balls in a bucket filled with pond water to maintain bacteria life. Do not use tap water!
- In the winter season, when the system is not used, the TopClear filter should be removed to avoid the risk of freezing.

Maintenance of the UVC-unit

- Check monthly if UV lamp is lit through the control window in the cover **(C-b)**.
- Always disconnect from the mains supply before carrying out any maintenance!
- The UVC device should be cleaned twice a year. As soon as algae growth increases, check the UVC device and UV-lamp and clean the whole or exchange the UV lamp as needed.
- The lamp is hot, wait 10 minutes after switch off before opening the unit.
- Remove the protective cover of the UVC **(D-c)**, by pulling it loose from the filter cover by the latch **(D-d)**.
- Slide the green switch lock **(E-e)** to unlock the unit head and housing.
- Turn the unit head counter clockwise against the stop, then carefully pull it out of the housing **(E-f)**.
- Loosen the screw **(F-g)**, remove the locknut **(F-h)**. Pull off the quartz glass including the rubber gasket **(F-j)** by a slight rotary movement (Tip: use work gloves).
- Carefully clean the quartz glass outer face with a soft cloth and SuperFish Pump & UVC Clean. After cleaning, thoroughly rinse the quartz glass with clean tap water and check for damage. Replace the quartz glass if it shows any damage (to prevent glass breakage). Quartz glass replacement kit for the Pond Clear 3000 (Art. 06011300), for the Pond Clear 6000 (Art. 06011305) and for the Pond Clear 12000 (Art. 06011310).
- The UV-lamp should be replaced annually, as the lamp may still burn but no longer emits enough UV radiation (maximum 8000 operating hours). Replacement lamp for Pond Clear 3000: SuperFish UV Clear PL-lamp 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005), for the Pond Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-lamp 7 watt, G23-135 mm (Art. 06011010) and for the Pond Clear 12000: SuperFish UV Clear PL-lamp 13 watt, G23-236 mm SP (Art. 06011023).
- Remove the UV-lamp together with UV-tube clip **(G-k)** and tube protection ring **(G-l)** and remove the O-ring **(G-m)** from the unit head. Clean the unit head and O-ring and put the O-ring back onto the unit head **(G)**.
- Insert the (replacement) UV-lamp with the clip and tube protection ring in the fitting of the unit head.
- Slide the quartz glass with the conical rubber gasket **(H-j)** gently over the UV-lamp and insert it in the unit head (grease the outside of the rubber gasket with some petroleum jelly).
- Slide the locknut **(I-h)** over the quartz glass and tighten it rigidly onto the unit head until the recess is positioned over the screw hole. This requires some force (use work gloves).
- Place back the locking screw **(I-g)** to lock the locknut.
- Place the unit head with the fitted UV-lamp and quartz glass back into the housing. Turn it clockwise up to the stop and slide the green switch lock to the housing **(J)**.
- Replace the protective cover of the UVC on the filter cover and snap it in place.
- To avoid UVC overheating, unplug the filter from mains when no water is flowing through the filter.

SuperFish Pond Clear Filter 3000 - 3000 Kit - 6000 Kit- 12000 Kit

Allgemeine Anweisung

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

Anwendung

- Filter mit eingebautem UVC. Geeignet für den Außeneinsatz.
- Dieser Filter sollte nur für die Filterung von Teichwasser, mit einer maximalen Wassertemperatur von 35°C, verwendet werden. Nicht für andere Flüssigkeiten oder Chemikalien verwenden.
- Das UVC-Gerät darf nur bei ausreichender Wasserströmung eingeschaltet sein. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- Stellen Sie den Filter an einen trockenen und geschützten Ort. Nicht in direktes Sonnenlicht stellen.

Sicherheit

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



• **WARNUNG!** Dieses UVC-Gerät erzeugt UV-C-Strahlung, die zu ernsthaften Augenschäden und/oder Schäden an der Haut führen kann. Die UV-Lampe muss daher immer vollständig von den Augen abgeschirmt installiert werden.

- Schauen Sie niemals eine brennende UV-Lampe an. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn sie vollständig abgeschirmt installiert ist und vollständig eingetaucht ist.



• Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Schützen Sie die Steckdose und den Stecker vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie eine Tropfschleife, um sicherzustellen, dass kein Wasser über das Netzkabel in die Steckdose gelangen kann (siehe Fig. A).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Quarzglas, das Gerät, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Ersetzen Sie das Quarzglas oder geben Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Recyclen an Ihren Händler zurück.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, sollte der elektrische Teil ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen. Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Schalten Sie vor der Wartung immer alle Geräte im Teich aus. Ziehen Sie den/die Stecker aus der Steckdose.



• **BEACHTEN!** Die UV-Lampe wird warm. Lassen Sie die Lampe mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

- Im Falle von Frost oder Frostgefahr sind geeignete Vorkehrungen zu treffen, um einen Frostscha- den zu verhindern.



• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.
- Aquadistri haftet nicht für Probleme, Schäden oder Unfälle, die auf eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts zurückzuführen sind.

Installation

- **ACHTUNG!** Prüfen Sie das Quarzglas vor der Installation auf eventuelle Brüche.
- Der Filter sollte in der Nähe des Teiches installiert werden (mindestens 50 cm entfernt).
- Der Filter-Eingang muss höher liegen als der Wasserstand im Teich, sodass der Filter nicht überlaufen kann.
- Sägen Sie den Schlauchanschluss auf die richtige Größe Ihres Schlauchdurchmessers auf (B). Schrauben Sie dazu vorher den Anschlussstutzen aus dem Filter heraus, um Beschädigungen des Filters zu vermeiden.

- Schließen Sie die Teichpumpe mit einem Teichschlauch und Schlauchklemmen an den Filtereingang an (**C-a**).
- Schließen Sie die Teichpumpe mit einem Teichschlauch und Schlauchklemmen an den Filtereingang (IN) an (**D-a**).
- Setzen Sie den Filter mit dem Ausgang über den Teich. Falls Sie ein Rohr zur Verlängerung einsetzen müssen, sollte dies horizontal nicht länger als 1 Meter sein, um einen zu hohen Druck im Rohr zu vermeiden. Blockieren oder reduzieren Sie niemals den Filterausgang, da ansonsten der Filter überlaufen und Ihren Teich dadurch leeren kann.
- Schalten Sie die Pumpe ein; überprüfen Sie das gesamte System auf Leckagen und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen zu 100% wasserdicht sind. Leckage kann zu einem leeren Teich führen und zu Schäden an den Fischen und Pflanzen.
- Überprüfen Sie den Wasserstand im Filter und stellen Sie sicher, dass er nie überlaufen kann.
- Überprüfen Sie die Funktion der UV-Lampe durch das Kontrollfenster im Filterdeckel (**C-b**).

Wartung des Filters

- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz!
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Wenn Ihr Teich nach der Erstinstallation stark verunreinigt ist, sollten die Filtermatten zunächst täglich gereinigt werden. Nehmen Sie die Filtermatten heraus und spülen Sie sie mit sauberem Leitungswasser ab.
- Je nach Grad der Verschmutzung sollte der Filter mindestens einmal im Monat mit Leitungswasser gespült werden.
- Wechseln Sie die Filtermatten jährlich.
- Reinigen Sie die Bio-Bälle in einem Eimer mit Teichwasser, um das Bakterienleben zu erhalten. Verwenden Sie dazu kein Leitungswasser!
- In der Wintersaison, wenn das System nicht verwendet wird, sollte der Filter zur Vermeidung eines Frostschadens deinstalliert werden.

Wartung des UV-Gerätes

- Überprüfen Sie monatlich die Funktion der UV-Lampe durch das Kontrollfenster im Filterdeckel (**C-b**).
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung jeder Wartung vom Stromnetz!
- Das UVC-Gerät sollte zweimal jährlich gereinigt werden. Bei Steigerung des Algenwachstums überprüfen und reinigen Sie das UVC-Gerät und wechseln Sie die UV-Lampe nach Bedarf.
- Die Lampe ist heiß, warten Sie nach dem Ausschalten 10 Minuten, bevor Sie das Gerät öffnen.
- Entfernen Sie die UVC-Schutzabdeckung (**D-c**), indem Sie sie an der Verriegelung (**D-d**) vom Filterdeckel abziehen.
- Betätigen Sie die grüne Verriegelung (**E-e**), um das Gerät zu öffnen.
- Drehen Sie den Gehäusekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und ziehen Sie die UV-Einheit vorsichtig aus dem Gehäuse (**E-f**).
- Lösen Sie die Schraube (**F-g**), lösen Sie die Überwurfmutter (**F-h**). Ziehen Sie das Quarzglas einschließlich der Gummidichtung (**F-j**) durch eine leichte Drehbewegung ab (Tipp: Benutzen Sie Arbeitshandschuhe).
- Reinigen Sie die Außenseite des Quarzglases vorsichtig mit einem weichen Tuch und mit SuperFish Pump & UVC Clean. Spülen Sie das Quarzglas nach der Reinigung mit sauberem Leitungswasser gründlich ab und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Ersetzen Sie das Quarzglas, wenn es Beschädigungen aufweist (um Glasbruch zu vermeiden). Quarzglas Ersatz-Kit für den Pond Clear 3000 (Art. 06011300), für den Pond Clear 6000 (Art. 06011305) und für den Pond Clear 12000 (Art. 06011310).
- Ersetzen Sie die UV-Lampe jährlich. Die Lampe leuchtet zwar noch, jedoch ist die UV-Strahlung gesunken, wodurch das Gerät nicht mehr voll funktionsfähig ist (bis zu 8000 Brennstunden). Ersatzlampe für den Pond Clear 3000: SuperFish UV Clear PL Lampe 5 Watt, G23-105 mm (Art. 06011005), für den Pond Clear 6000: SuperFish UV Clear PL Lampe 7 Watt, G23-135 mm (Art. 06011010) und für den Pond Clear 12000: SuperFish UV Clear PL Lampe 13 Watt, G23-236 mm SP (Art. 06011023).
- Entfernen Sie die UV-Lampe zusammen mit dem Lampen-Clip (**G-k**) und dem Lampenschutzring (**G-l**) und entfernen Sie den O-Ring (**G-m**) vom Gehäusekopf. Reinigen Sie den Gehäusekopf und den O-Ring und legen Sie den O-Ring wieder auf den Kopf.
- Setzen Sie die (neue) UV-Lampe einschließlich Lampenschutzring und Clip in den Sockel des Gehäusekopfes ein (**G**).
- Schieben Sie das Quarzglas mit der konischen Gummidichtung (**H-j**) vorsichtig über die UV-Lampe und setzen Sie es in den Gehäusekopf ein (fetten Sie die Außenseite der Gummidichtung mit etwas Vaseline ein).
- Schieben Sie die Überwurfmutter (**I-h**) über das Glas und ziehen Sie sie fest am Gehäusekopf an bis die Aussparung über dem Schraubenloch positioniert ist. Dies erfordert etwas Kraft (Arbeitshandschuhe benutzen).
- Setzen Sie die Schraube wieder ein, um die Überwurfmutter zu sichern (**I-g**).
- Setzen Sie den Kopf mit der UV-Lampe und Quarzglas wieder in das Gehäuse ein. Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und schieben Sie die grüne Verriegelung wieder zu (**J**).
- Setzen Sie die Schutzabdeckung des UVC wieder auf den Filterdeckel und schnappen Sie sie ein.
- Um eine Überhitzung des UVC-Gerätes zu vermeiden, schalten Sie den Filter ab, sobald kein Wasser hindurch fließt.

SuperFish Pond Clear Filter 3000 - 3000 Kit - 6000 Kit- 12000 Kit

Instructions générales

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

Utilisation

- Filtre avec UVC intégré. Convient pour un usage extérieur.
- Ce filtre doit être utilisé uniquement pour filtrer l'eau du bassin et pas pour d'autres liquides, produits chimiques et autres substances. La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 35°C.
- L'appareil UVC ne doit être mis en service que si l'écoulement de l'eau est suffisant. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau.
- Placez le filtre dans un endroit sec et abrité. Ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.

Sécurité

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.



• **ATTENTION !** Cet appareil UVC émet un rayonnement UV-C qui peut provoquer des lésions oculaires graves et/ou endommager la peau. La lampe UV doit donc toujours être installée complètement à l'abri des regards.

- Ne regardez jamais une lampe UV allumée. N'allumez pas la lampe avant qu'elle ne soit installée à l'abri des regards et complètement immergée.



• Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA. Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.

- Cet appareil doit être connecté à une prise de courant reliée à la terre.
- Protégez la prise et la fiche contre l'humidité. Utilisez une boucle d'égouttement pour vous assurer que l'eau ne peut pas atteindre la prise via le cordon d'alimentation (voir Fig. A).
- N'utilisez pas le produit si l'appareil, le quartz, le cordon ou la fiche sont endommagés. Remplacez le quartz ou retournez l'appareil à votre revendeur pour réparation ou recyclage.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, la partie électrique doit être remplacée.
- Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'effectuer l'entretien.
- Éteignez toujours tous les appareils du bassin avant l'entretien. Débranchez la ou les fiches de la prise.



• **REMARQUE !** La lampe UV devient chaude. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 10 minutes avant d'effectuer l'entretien.



• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.
- Aquadistri n'est pas responsable des problèmes, dommages ou accidents dus à une utilisation incorrecte de cet appareil.

Installation

- **REMARQUE !** Avant l'installation, vérifiez que le quartz n'est pas brisé.
- Le filtre doit être installé à proximité du bassin (au moins 50 cm).
- L'entrée du filtre doit être plus élevée que le niveau d'eau dans le bassin, afin que le filtre ne puisse pas se vider.
- Couper l'embout au bon diamètre du tuyau (B). Dévisser l'embout du filtre avant de commencer la coupe pour éviter d'endommager le filtre.
- Raccorder la pompe de bassin à l'entrée du filtre, à l'aide d'un tuyau et de colliers de serrage (C-a).
- Mettre la sortie du filtre au-dessus du bassin. Si nécessaire monter un raccord pour rallonger la sortie, pas plus d'1 mètre horizontal.

Ne jamais bloquer ou réduire le diamètre de sortie afin d'éviter toute vidange de votre bassin.

- Installer et branchez la pompe, vérifiez le système d'étanchéité, assurez-vous que toutes les connexions sont 100 % imperméable à l'eau. Les fuites peuvent entraîner la vidange du bassin et causer des dommages à vos poissons et plantes.
- Vérifier le niveau d'eau dans le filtre et assurez-vous qu'il ne puisse jamais déborder.
- Vérifier le fonctionnement de la lampe UV via le voyant lumineux sur le couvercle du filtre (**C-b**).

Entretien du filtre

- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien !
- Nettoyez régulièrement le filtre. Après la première installation si votre bassin est fortement pollué, les mousses de filtration doivent être vérifiées et nettoyées si nécessaire tous les jours. Retirez la mousse et les rincer avec de l'eau propre.
- Selon le degré de pollution, le filtre doit être rincé au moins une fois par mois avec l'eau du robinet.
- Changement de mousse un fois par an.
- Nettoyez les Bio-Balls dans un seau rempli d'eau de bassin pour maintenir la vie des bactéries. N'utilisez pas d'eau du robinet !
- En hiver, quand le système n'est pas utilisé, retirez le filtre TopClear pour éviter tout risque de gel.

Entretien de l'UVC

- Vérifiez le fonctionnement de l'UV tous les mois (**C-b**).
- Toujours débrancher l'alimentation secteur avant d'effectuer tout entretien!
- L'appareil UVC doit être nettoyé deux fois par an. Dès que les algues se développent, vérifiez l'appareil UVC et la lampe UV et nettoyez l'ensemble ou remplacez la lampe UV si nécessaire.
- Si la lampe est chaude attendez 10 minutes avant intervention.
- Enlever le couvercle de protection de l'UVC (**D-c**) , en le retirant du couvercle du filtre par le loquet (**D-d**).
- Faites glisser le loquet vert (**E-e**).
- Tournez le système dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez le doucement (**E-f**).
- Desserrer la vis (**F-g**), dévisser le contre-écrou (**F-h**). Retirez le quartz, y compris le joint (**F-j**), à l'aide d'un léger mouvement de rotation (Conseil : utilisez des gants de travail).
- Nettoyez la face extérieure du quartz avec un chiffon doux et le SuperFish Pump & UVC Clean soigneusement. Après le nettoyage, rincez soigneusement le quartz avec de l'eau du robinet propre et vérifiez s'il n'est pas endommagé. Remplacez le quartz s'il présente des dommages (pour éviter les bris de verre et fuites). Kit de remplacement du quartz pour le Pond Clear 3000 (Art. 06011300), pour le Pond Clear 6000 (Art. 06011305) et pour le Pond Clear 12000 (Art. 06011310).
- La lampe UV doit être changée tous les ans. Bien que la lampe fonctionne toujours, elle n'émet plus suffisamment de rayons UV-C (maximum 8 000 heures de fonctionnement). Lampe de remplacement pour le Pond Clear 3000 : SuperFish UV Clear PL lampe 5 watts, G23-105 mm (Art. 06011005), pour le Pond Clear 6000 : SuperFish UV Clear PL lampe 7 watts, G23-135 mm (Art. 06011010) et pour le Pond Clear 12000 : SuperFish UV Clear PL lampe 13 watts, G23-236 mm SP (Art. 06011023).
- Retirez la lampe UV et le clip de la lampe UV (**G-k**), l'anneau de protection (**G-l**) et retirez le joint torique (**G-m**) de la tête de l'appareil. Nettoyez la tête de l'appareil et le joint torique et remettez le joint torique sur la tête de l'appareil.
- Insérez la (nouvelle) lampe UV avec l'anneau de protection et le clip dans la tête de l'appareil (**G**).
- Faites glisser le quartz avec le joint conique en caoutchouc (**H-j**) doucement sur lampe et insérez l'ensemble dans le bloc électrique (graissez l'extérieur du joint avec de la vaseline).
- Faites glisser le contre-écrou (**I-h**) sur le quartz et serrez-le fermement sur la tête jusqu'à ce que l'évidement soit positionné sur le trou de la vis. Cette opération nécessite de la force (utilisez des gants de travail).
- Remplacez la vis pour verrouiller le contre-écrou (**I-g**).
- Revissez la tête avec la lampe UV et le tube quartz dans le corps. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée et réenclenchez le loquet vert et reconnectez (**J**).
- Remplacez le couvercle de protection de l'UVC sur le couvercle du filtre et enclenchez-le.
- Pour éviter les surchauffes de l'UV, éteignez l'appareil UV lorsque l'eau ne s'écoule pas à l'intérieur.

SuperFish PondClear Filter 3000 - 3000 Kit - 6000 Kit- 12000 Kit

Algemene instructies

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Toepassing

- Filter met ingebouwde UVC Geschikt voor buitengebruik.
- Het filter mag uitsluitend worden gebruikt voor filtratie van vijverwater met een maximale watertemperatuur van 35°C. Nooit gebruiken voor filtratie van andere vloeistoffen of chemische vloeistoffen.
- Het UVC apparaat mag alleen ingeschakeld zijn als er voldoende waterdoorstroming is. Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Plaats het filter op een droge en beschutte plaats. Niet in direct zonlicht.

Veiligheid

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



• **WAARSCHUWING!** Dit apparaat produceert UV-C straling, wat ernstig oogletsel en/of schade aan de huid kan veroorzaken. De UV-lamp moet daarom altijd volledig afgeschermd voor de ogen geïnstalleerd worden.

- Kijk nooit naar een brandende UV-lamp. Schakel de lamp niet in voordat deze volledig afgeschermd is geïnstalleerd en volledig is ondergedompeld.



• Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.

- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Zorg door middel van een druppellus dat water niet via het netsnoer in het stopcontact kan komen (zie Fig. A).
- Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het kwartsglas, apparaat, snoer of stekker. Vervang het kwartsglas of bied het apparaat bij uw dealer aan voor reparatie of recycling.
- Als het netsnoer of stekker beschadigd is, dient de elektrische deel te worden vervangen.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.
- Schakel voor onderhoud altijd alle apparaten in de vijver uit. Haal de stekker(s) uit het stopcontact.



• **OPMERKING!** De UV-lamp wordt warm. Laat de lamp minstens 10 minuten afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.

- Bij (kans op) vorst dienen passende voorzorgsmaatregelen te worden genomen, om bevrozing te voorkomen.



• Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.
- Aquadistri is niet aansprakelijk voor eventuele problemen, schade of ongevallen door verkeerd gebruik van dit apparaat.

Installatie

- **OPMERKING!** Controleer het kwartsglas voor installatie op breuk.
- Het filter moet in de buurt van de vijver worden geïnstalleerd (op minimaal 50 cm afstand).
- De filterinlaat moet boven het waterniveau van de vijver staan, omdat het filter anders zal overstromen.
- Zaag de slangtule op dezelfde grootte als de slangdiameter (B). Schroef de slangtule van het filter af voordat u gaat zagen, om schade aan het filter te voorkomen.

- Sluit de vijverpomp aan op de filterinlaat met een vijverslang en zet deze vast met slangklemmen (**C-a**).
- Plaats de filteruitlaat boven de vijver. Gebruik indien nodig een pijp om de filteruitlaat te verlengen, horizontaal mag de pijp niet langer zijn dan 1 meter om druk in de uitlaat te voorkomen. Blokkeer of beperk nooit de uitlaat, anders kan het filter overlopen.
- Schakel de pomp in en controleer het systeem, alle verbindingen moeten 100% waterdicht zijn. Lekkage kan leiden tot een lege vijver en schade aan uw vissen en planten.
- Controleer het waterniveau in de filter en zorg ervoor dat deze nooit kan overlopen.
- Controleer de werking van de UV-lamp via het controlevenster in het filterdeksel (**C-b**).

Onderhoud van het filter

- Neem de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud!
- Maak het filter regelmatig schoon. Bij de eerste installatie of als uw vijver zwaar vervuild is, kan het nodig zijn dat de filtermatten dagelijks gereinigd moeten worden. Neem de filtermatten uit en spoel deze met schoon leidingwater.
- Afhankelijk van de graad van vervuiling moet het filter ten minste eenmaal per maand met leidingwater worden doorgespoeld.
- Vervang de filtermatten jaarlijks.
- Reinig de Bio-Balls één tot twee keer per jaar in een emmer gevuld met vijverwater om het bacterieleven te behouden. Gebruik hiervoor geen leidingwater!
- In het winterseizoen, wanneer het systeem niet wordt gebruikt, moet het PondClear filter worden verwijderd om schade door bevriezing te voorkomen.

Onderhoud van het UVC gedeelte

- Controleer maandelijks of de UV-lamp brandt via het controlevenster in het filterdeksel (**C-b**).
- Neem de stekker uit het stopcontact vóór de uitvoering van onderhoud!
- Het UVC-apparaat moet tweemaal per jaar worden gereinigd. Indien de algengroei toeneemt, controleer het UVC-apparaat, maak deze schoon en vervang zo nodig de UV-lamp.
- De lamp is warm, wacht 10 minuten na het uitschakelen voordat u het apparaat opent.
- Verwijder de beschermkap van de UVC (**D-c**), door deze aan de vergrendeling (**D-d**) los te trekken van het filterdeksel.
- Schuif de groene vergrendeling (**E-e**) open om de kop van het apparaat te ontgrendelen.
- Draai het de kop linksom tegen de aanslag en trek dan het binnenwerk uit de behuizing (**E-f**).
- Verwijder de borgschroef (**F-g**) en draai de wartelmoer los (**F-h**). Verwijder het kwartsglas inclusief de pakking (**F-j**) met een lichte draaibeweging (Tip: gebruik werkhandschoenen).
- Reinig de buitenzijde van het kwartsglas voorzichtig met een zachte doek en SuperFish Pump & UVC Clean. Spoel het kwartsglas na reiniging goed af met schoon leidingwater en controleer op beschadigingen. Vervang het kwartsglas mocht deze beschadigingen vertonen (om glasbreuk te voorkomen). Quartz Glass Replacement Kit voor de Pond Clear 3000 (Art. 06011300), voor de Pond Clear 6000 (Art. 06011305) en voor de Pond Clear 12000 (Art. 06011310).
- Vervang jaarlijks de UV-lamp. De lamp brandt wellicht nog wel, maar geeft niet meer de juiste hoeveelheid UV-C straling af (maximaal 8000 branduren). Vervangingslamp voor de Pond Clear 3000: SuperFish UV Clear PL-lamp 5 watt, G23-105 mm (Art. 06011005), voor de Pond Clear 6000: SuperFish UV Clear PL-lamp 7 watt, G23-135 mm (Art. 06011010) en voor de Pond Clear 12000: SuperFish UV Clear PL-lamp 13 watt, G23-236 mm SP (Art. 06011023).
- Verwijder de UV lamp met de lampbeschermring (**G-l**) en beschermclip (**G-k**) en verwijder de O-ring (**G-m**) van de behuizingskop. Reinig de behuizingskop en O-ring en plaats de O-ring terug op de kop (**G**).
- Plaats de nieuwe UV lamp inclusief lampbeschermring en beschermclip in de fitting van de behuizingskop.
- Schuif het kwartsglas met de conische rubberen pakking (**H-j**) voorzichtig over de UV-lamp en plaats het geheel in de behuizingskop (smeer de buitenzijde van de rubberen pakking in met wat vaseline).
- Schuif de wartelmoer (**I-h**) over het kwartsglas en draai deze stevig vast op de behuizingskop totdat de uitsparing over het schroefgat zit. Dit vereist enige kracht (gebruik werkhandschoenen).
- Borg de wartelmoer met de borgschroef (**I-g**).
- Plaats de kop met de lamp en het kwartsglas terug in de behuizing en draai met de klok mee tot aan de aanslag en schuif de groene vergrendeling dicht (**J**).
- Plaats de beschermkap van de UVC weer terug op het filterdeksel en klik deze vast.
- Voorkom oververhitting van de UVC, schakel het filter uit wanneer geen water doorstroomt.

GB - Warranty conditions

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the device, glass breakage and damage to the cord are not covered by the warranty.

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

D - Garantiebedingungen

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Gerätes, Glasbruch und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Heben Sie den Kaufbeleg immer als Garantienachweis auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

F - Conditions de garantie

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination par un détergent, les dommages dus au manque d'entretien et de nettoyage, les bris de verre et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie.

Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

NL - Garantievoorwaarden

2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het apparaat, glasbreuk en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie.

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

GB - Recycle information

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products.

Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



D - Recycling-Information

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten.

Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.

F - Information de recyclage

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques.

La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.

NL - Recycling informatie

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat), of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

Date of purchase/Kaufdatum/

Date d'achat/ Aankoopdatum: _____ - _____ - _____

Dealer stamp/Händlerstempel/

Sceau du point de vente/Dealerstempel